

# 邱薇薇总领事会见北苏门答腊省议长



【本报讯】据中国驻棉兰总领馆消息：10月26日，中国驻棉兰总领事邱薇薇通过视频连线会见北苏门答腊省(简称“苏北省”)议长巴斯卡米，双方就中印尼抗疫合作、经济复苏及共建“一带一路”等进行交流。

邱总领事表示，中印尼两国在抗击疫情中相互支持，在经济复苏方面不断加强合作。目前，疫苗合作是两国抗疫合作的重点，“一带一路”项目也在继续推进。中国国务委员兼外长王毅在会见访华的印尼总统特使、对华合作牵头人、海洋统筹部长卢胡特时表示，加快共建“一带一路”是对冲疫情影响的有力武器。中印尼“一带一路”合作经受住疫情考验，已成为两国合作的“稳定锚”，也必将成为后疫情时代印尼经济复苏的“推进器”。总领馆愿与苏北省议会加强交流，继续推动双方务实合作，共同促进中印尼全面战略伙伴关系深入发展。



苏北省议长巴斯卡米介绍了苏北省疫情情况。他表示，目前大多数国家还在抗击疫情中，各省市议会愿与总领馆继续保持良好沟通，共促抗疫合作及经济复苏工作取得成果。

力。中国驻棉兰总领馆为当地抗疫工作做出贡献，对此表示感谢。苏北省议会愿与总领馆继续合作及经济复苏工作取得成果。



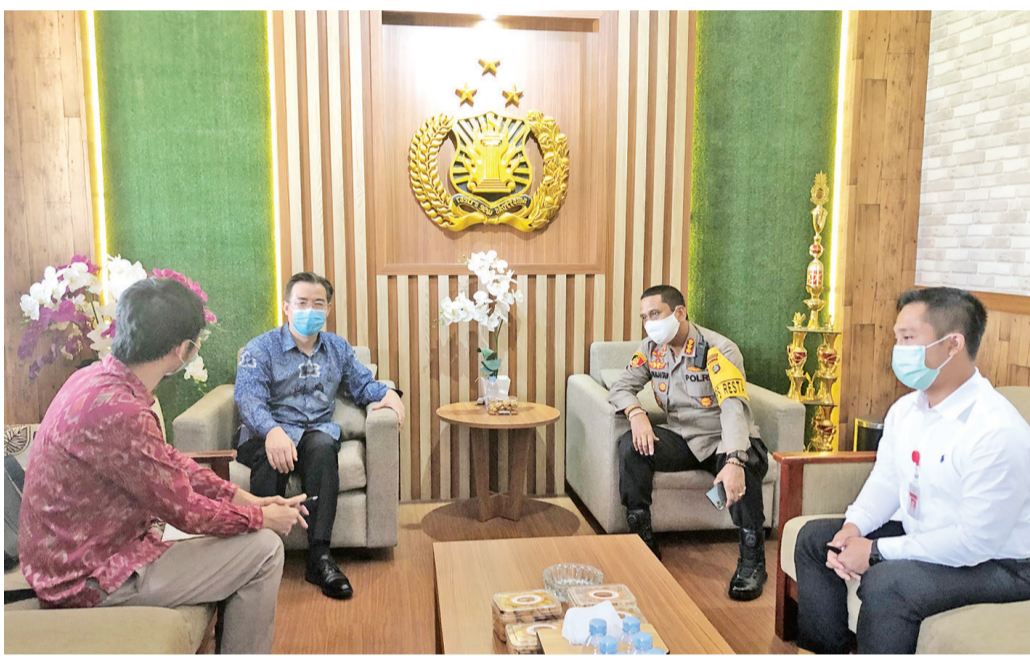
# 中国驻登巴萨总领事朱兴龙拜会登巴萨市警长



【本报讯】据中国驻登巴萨总领馆消息：10月26日，朱兴龙总领事拜会登巴萨市警长简森，陈巍副领事会见时在座。

朱总领事感谢登巴萨市警署一直以来为保障总领馆馆舍和中国公民安全权益所做努力，表达了总领馆对巴厘省抗击疫情的支持。总领馆愿同市警署在疫情防控、信息共享等方面加强沟通合作，共同维护好巴厘岛旅游环境。简森警长感谢中方抗疫援助，称市警署将与总领馆密切配合，不断提升对中国游客的服务水平，期待中国公民疫情后到访巴厘岛。

会后，总领馆向登巴萨市警署捐赠了若干防护口罩，以支持一线警员执勤防疫。



# 西加省政府与国家法律与人权部 签署知识产权维护协议



【本报坤甸讯】2020年10月26日星期一，西加省政府与国家法律与人权部西加省分支署签署知识产权维护协议以及地方法律产

品机构协议。苏塔尔米基省长在西加省政府大楼 Praja I 会议室签署协议，他表示：“西加省民众知识产品居多未在国家知

识产权数据库中存档，从农业、科技和艺术等领域尚未进行登记”。苏塔尔米基省省长解释，知识产权十分有利于地方建设发展和提高

民众竞争实力水平，维护当地民众知识产权将间接推动民众生活水平。西加省长补充道，西加省雾冰草脂是西

加省特色农产业，属于西加省独有的知识产权。除此之外，还有12种榴莲、犀鸟、kalengkang 纺织技术，等其它产品。与此同时，国家

法律与人权部西加省分支署长 Pramella Yunidar Pasaribu S.H., M.Hum., 表示，此协议将促进西加省人民经济综合发展。如意报道

# 肾脏移植重获新生，爱与希望的延续



陈志硕医师

嘉义长庚泌尿科副教授级主治医师 达文西手术认证医师  
经历：美国纽约康乃尔医学中心研究员暨克里夫兰医学中心访问学者 美国克里夫兰医学中心研究 法国IRCAD 高阶微创腹腔镜手术训练 韩国首尔延世大学达文西腹腔镜手术训练

长庚大学兼任副教授 长庚科技大学 专任副教授 嘉义长庚医院 外科部 副部长 嘉义长庚医院 医疗品管中心 执行长 嘉义长庚泌尿科主任 专长：肾脏移植，疝气修补，达文西腹腔镜微创与显微手术，雷射碎石手术。排尿障碍，妇女膀胱脱垂与尿失禁

越南的33岁阮小姐，12年前嫁到台湾，2017年3月份因血压居高不下、严重水肿到肾脏科求诊，有慢性肾衰竭问题，于2017年5月份始接受血液透析治疗，等待肾脏移植的机会，依据经验通常需等上5至7年时间，但阮小姐越南的父亲得知消息，不忍心女儿洗肾度

日，跨海来台捐赠肾脏，由台湾嘉义长庚医院陈志明医师成功完成肾脏移植手术，父亲术后5天出院，阮女士术后恢复良好，目前持续于门诊追踪。

肾脏末期病变的病人，每星期必须到医院接受三次的血液透析，或者是在家里每天自己做腹膜透析，透过洗肾虽然可以延续病人生命，但是对病人个人及家庭而言，所造成的影响是很难计量的，更对国家社会福利产生相当冲击。此类病人，如能接受肾脏移植手术，不但可以大幅提升病人的生活质量，也可以减少后续医疗费用支出。

然而，台湾目前等候肾脏移植的病人高达近8000人，每年大爱肾脏

捐赠者仅约250位，远远不及现实的需求，每年约有270位病人因为等候不到肾脏而离开人世。为了解决器官短缺的问题，台湾推动了无心跳器官捐赠以及肾脏器官交换捐赠的制度，希望能够增加大爱临危器官捐赠数量，并让亲属的活体器官捐赠能得到更好的组织型配对，提升器官移植存活率。也因为器官捐赠中心的半官方组织负责推动和监控整个器官移植的状况，所以目前台湾肾脏移植的存活率不管在一年、五年甚至十年，都不低于欧美先进国家表现。

台湾嘉义长庚医院的活体肾脏摘除手术，现况普遍使用腹腔镜设备，采取微创方式来执行，而对

于未来无生育计划的妇女，我们甚至可以从阴道将肾脏取出后进行肾脏移植手术，可以缩小肚子的伤口，且多数病人阴道的伤口也不会有明显的疼痛。接受此种手术的病人，不但伤口小，恢复期缩短，感染率也不会增加，存活率更不受影响，满意度十分良好。嘉义长庚医院肾脏移植病人五年的存活率可以高达95%，可说是优于欧美先进国家。



捐赠者伤口 小于2公分

捐赠者肾脏自阴道取出，伤口小于2公分

www.chang-gung.com isccchiayi@cgmh.org.tw +886-5-3621000 #2168 +886-978-839431